



## ترجمه و تفسیر «کریم زمانی» بر قرآن کریم منتشر شد

تازه‌ترین اثر «کریم زمانی» مترجم و مفسر قرآن و مولوی پژوه معاصر با عنوان «ترجمه روشنگر قرآن کریم» وارد بازار نشر شد.

تازه‌ترین اثر «کریم زمانی» مترجم و مفسر قرآن و مولوی پژوه معاصر با عنوان «ترجمه روشنگر قرآن کریم» وارد بازار نشر شد.

به گزارش خبرنگار آیین و اندیشه فارس، ترجمه و تفسیر 1300 صفحه‌ای «کریم زمانی» بر قرآن کریم در 5 هزار نسخه در قطع رحلی و با خط «عثمان طه»؛ با هدیه 50 هزار تومان از سوی نشر نامک منتشر و روانه بازار کتاب شد. در این کتاب علاوه بر ترجمه قرآن کریم، خلاصه و چکیده‌ای از تفاسیر مهم و معتبر اسلامی و شیعی نظیر تفسیر طوسی و صافی ارائه شده است.

زمانی برای این ترجمه، 20 تفسیر مهم و ارزشمند را از نظر گذرانده و همه آنها را در ترجمه خود دخیل کرده است. از جمله این تفاسیر که نویسنده به صورت دائم به آنها رجوع داشته است می‌توان به «مجمع‌البیان» و «المیزان» اشاره کرد. با توجه به مدت زمان زیادی که این ترجمه وقت گرفته است همانطور که انتظار می‌رود با ترجمه خوب و مناسبی از قرآن روبرو هستیم و مخاطبانی که این ترجمه را همراه با تفاسیر ذکر شده در آن مطالعه کنند از تفاسیر و ترجمه‌های دیگر تا حدودی بی‌نیاز خواهند بود. در باره روش ذکر تفاسیر نیز می‌توان گفت که مترجم پس از ترجمه هر آیه، تمام تفاسیر مربوط به آیه را نتیجه‌گیری کرده و به صورت خلاصه به صورت نقل قول و مقایسه با معنای آیه بیان می‌کند. همچنین در ترجمه نیز استنباط مترجم از مراد آیه نیز ذکر شده است. نثر به کار رفته در این ترجمه روان و شیواست و توضیحات ذکر شده در رساندن معنای مورد نظر بسیار کمک‌رسان است. سمت چپ ذکر و آیات قرآن نیز با خط عثمان طه چاپ خواهد شد.

به گزارش فارس، استاد کریم زمانی، پژوهشگر و مولوی‌شناس نام‌آشنای کشورمان، 8 سال بر روی این ترجمه و تفسیر کار کرده است. وی در آخرین برگ از این کتاب ارزشمند آورده است: از عموم خوانندگان و محققان محترم سپاسگزار می‌کنیم که نظرات اصلاحی خود را ارائه دهند. در پایان باید اذعان داشت که این جهد مقل نیز از مهبّ ربانی به کرم آمده است که بی‌عنايات خدا هیچ‌یک و نگارنده امید دارد که این سعی خرد، مقبول درگاه حضرت ذوالجلال والاکرام افتد و در آخرت وسیلتی جهت غفران او گردد.